ᖃᐅᔨᓴᐅᓴᕋᐃᓐᓂᖅ

ᑲᒪᒋᔭᐅᓂᕐᓗ

ᓴᐳᔾᔨᒍᑕᐅᒍᓐᓇᖅᑐᖅ

ᑕᐸᐃᓪᓕᕝᓕᐊᓂᕐᒥᒃ

ᓱᑲᖃᓗᐊᕐᓂᕐᒥᒃ

ᐱᔾᔪᑎᖃᖅᑐᒥᒃ. ᓗᑦᑖᕐᔪᐊᕐᒥ

ᐋᓐᓂᐊᓯᐅᖅᑎᒥᓪᓗᓐᓃᑦ

ᑕᑯᓕᐅᒥᔾᖅᐸᓪᓕᓗᑎᑦ

ᒪᓕᓪᓗᒋᓪᓗ ᓂᕆᔭᐅᕐᑯᔭᐅᔪᑦ,

ᐃᖃᐃᓕᓴᕐᓂᖅ

ᐃᔭᒐᖅᑐᕐᓂᕐᓗ.

ᑐᑭᓯᒋᐊᕐᕕᒋᓗᒋᑦ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᒌᖕᒋᑦ
ᐃᔨᓕᕆᔨᑦ ᐃᔨᓕᕆᔨᐅᑉ ᓄᓇᓕᑦᓯ
ᖃᓂᒐᔭᖓᓐᓃᑦᑑᑉ ᒥᑦᓴᓄᑦ.

ᐅᖃᓚᓗᑎᑦ 1 888 263 4676

ᑕᑯᒋᐊᕐᓗᑎᑦᓘᓐᓃᑦ www.opto.ca

ᑕᐅᑐᓐᓂᕐᒧᖓᔪᖅ ᐃᔨᓄᑦᓗ ᖃᓄᐃᓐᖏᑦᓯᐊᕐᓂᕐᒧᑦ
ᑐᓴᕋᕐᓴᖅ ᐃᔨᓕᕆᔨᒃᑯᓐᓂᒃ ᑲᓇᑕᒥ ᑲᑐᔾᔨᖃᑎᖃᖅᓱᑎᒃ:

NATIONAL COLLABORATING CENTRE
FOR ABORIGINAL HEALTH

CENTRE DE COLLABORATION NATIONALE
DE LA SANTÉ AUTOCHTONE

The Canadian Association of Optometrists

L'Association canadienne des optométristes

VISION INSTITUTE
visioninstitute.optometry.net

ᓱᑲᖃᓗᐊᕐᓂᖅ ᐃᔨᒃᑭᓪᓗ

ᓱᑲᖃᓗᐊᕐᓂᖅ ᐃᓘᒃᑭᑦᓗ

ᓱᓇᐅᒻᒪᑦ ᓱᑲᖃᓗᐊᕐᓂᖅ?

ᓱᑲᖃᓗᐊᕐᓂᖅ ᑎᒥᒃᑯᑦ ᐋᓐᓂᐊᖑᔪᖅ ᓴᐳᔾᔪᖅ ᑎᒥᓐᓂᒃ ᓱᑲᓗᐊᓈᒃᑯᑎᖃᕋᓂ ᓱᖃᕋᓗᐊᕈᑕᐅᓂᐅᓴᕐᓱᓂ ᐊᐅᒃᑯᑦ ᐃᖏᕋᔪᒥᒃ.

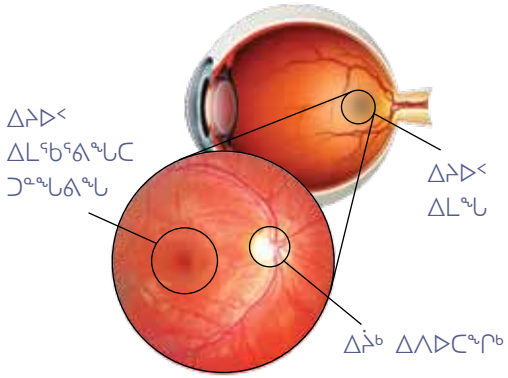
ᖃᓄᖅ ᓱᑲᖃᓗᐊᕐᓂᖅ ᐊᑦᑐᐃᓲᖑᕙ ᐃᔾᓐᓂᒃ?

ᓱᑲᖃᓗᐊᕐᓂᖅ ᐃᓗᓕᖅᑐᓂᖏᓪᓗ ᐊᑦᑐᐃᓂᖃᕈᓐᓇᖅᑐᑦ ᐃᓚᖏᓐᓂᒃ ᐃᔾᐅᑉ. ᓱᑲᖃᓗᐊᖅᑐᖅ ᐊᓱᔾᔨᓲᖅ ᖃᓂᒧᑦ ᑕᐅᑐᓐᓂᕐᒥᒃ, ᐅᖓᓱᑦᑐᒧᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᓂᑦᑐᒧᑦ ᑕᐸᐃᓕᓴᕋᐃᓪᓗᓂ. ᖁᕕᖅᑎᑖᕈᓐᓇᖅᑐᖅ, ᓱᑦᑕᓪᓗᓂ ᖏᔾ, ᐅᕙᓘᓐᓂᑦ ᐊᐅᓚᑦᓱᔪᓐᓇᐃᓪᓕᓗᓂ ᐃᔾᕈᕙᒻᒥᓂᒃ. ᑕᐅᑐᓐᓂᕐᒨᖓᔪᖓᔪᑦ ᓱᑲᖃᓗᐊᖅᑐᓄᑦ ᐱᖃᓱᐅᔾᔪᑦ ᑕᐸᐃᓕᕐᓂᕐᒥᒃ, ᐃᓚᖓᓂ ᒪᕐᕉᓐᓂᒃ ᑕᐅᑐᖃᑦᑕᕐᓂᕐᒥᒃ, ᑕᐅᑐᕐᓱᐊᕈᓐᓃᓪᓚᓇᓪᓗᓂ ᐃᔾᒥᓂᓗ ᑕᑯᕙᓪᓗᓂ ᐳᑦᑕᔫᖅᑐᓂᒃ. ᐃᓚᖓᓂ ᑖᒃᑯᐊ ᖃᐅᔨᓴᐅᓴᕋᐃᓲᑦ ᐃᔾᒃ ᖃᐅᔨᓴᖅᑕᐅᑎᓪᓗᒋᒃ. ᐱᒻᒪᓇᐅᓂᖅᐸᖅ ᐃᔾᓐᓄᑦ ᐊᑲᐃᓪᓕᐅᕈᑕᐅᔪᓂ ᓱᑲᖃᓗᐊᕐᓂᕐᒧᑦ ᐃᔾᒃ ᐊᐅᓛᓕᖅᐸᑎᒃ.

ᐃᓄᐃᑦ ᑎᒥᒥᒍᑦ ᓱᑲᖃᓗᐊᖅᑐᑦ 25-ᖏᕋᖅᑐᒥᒃ ᑕᐅᑐᒍᓐᓃᕐᓂᐅᓴᓂᖅᓴᐃᑦ ᑎᒥᒥᒍᑦ ᓱᑲᖃᓗᐊᓐᖏᑦᑐᓂᒃ.

ᓱᓇᐅᒻᒪᑦ ᐃᔾᒃᑯᑦ ᐊᐅᓈᕐᓂᖅ?

ᓱᑲᖃᓗᐊᕐᓂᕐᒧᑦ ᐃᔾᒃ ᐊᐅᓈᕐᑯᓐᓇᖅᑑᒃ ᓴᓐᖏᓖᓂᖃᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᐳᓪᓕᖅᑎᓪᓗᒋᑦᓘᓐᓃᑦ ᑕᖃᕋᓖᑦ ᐃᓗᐊᓂ ᐃᔾᐸᐱᑦ, ᐊᐅᓈᓕᕐᓗᑎᒃ, ᐱᕈᖅᐸᓪᓕᐊᔪᑦ ᐊᓱᖏᑦ ᓄᑖᑦ ᑕᖃᐃᑦ ᐃᔾᓐᓄᑦ ᐊᓱᖏᓪᓗ ᐊᓱᔾᔨᐸᓪᓕᐊᔪᑦ. ᓱᑲᖃᓗᐊᕐᓂᕐᒧᑦ ᐃᔾᒃ ᐊᑦᑐᖅᑕᐅᓯᒪᓗᑎᒃ ᖃᓄᐃᑕᐅᒋᐊᓐᖏᐸᐸᑎᒃ, ᑕᐅᑐᓐᖏᑦᑑᓕᕈᓐᓇᖅᑐᖅ.



ᑕᐸᐃᓕᓂᖅ ᓱᑲᓗᐊᕐᓂᕐᒥᒃ ᓴᐳᑎᔭᐅᒍᓐᓇᖅᑲ?

ᐃᓄᐃᑦ ᑎᒥᒥᒍᑦ ᓱᑲᓗᐊᖅᑐᑦ 25-ᖏᕋᖅᑐᒥᒃ ᑕᐅᑐᓐᖏᑦᑐᕈᕐᓂᐅᓴᓂᖅᓴᐃᑦ ᐃᓄᓐᓂᒃ ᑎᒥᒥᒍᑦ ᓱᑲᖃᓗᐊᓐᖏᑦᑐᓂᒃ. ᑭᓱᐊᓂᓕ, ᖃᐅᔨᔭᐅᓴᕋᐃᑦᑐᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᐋᔭᒐᖅᑐᕈᑕᐅᓗᓂ ᓴᐳᔾᔨᒍᑕᐅᒍᓐᓇᖅᑐᖅ ᑕᐸᐃᓕᕐᓂᕐᒥᒃ ᐱᔾᔪᑎᖃᖅᑐᒥᒃ ᓱᑲᖃᓗᐊᕐᓂᕐᒥᒃ. ᐃᔾᓕᓇᔭᐅᑐᐃᓐᓇᑎᓪᓗᑎᑦ, ᐃᔾᓕᓇᔾ ᓇᓗᓇᐃᖅᓱᒍᓐᓇᖅᑐᖅ ᐅᓗᓇᐊᓇᑐᐃᓐᓇᓇᐊᓕᓐᓂᒃ ᑕᐸᐃᓐᓂᓐᓘᖓᔪᓂᒃ ᓴᐳᔾᔨᔪᑎᑦᓴᓂᒃ ᑕᐅᑐᓐᖏᑦᑑᓕᕐᓂᕐᒧᑦ. ᑭᓱᐊᓂᓕ, ᓱᕋᑦᑐᖃᑐᐊᕐᒪᑦ, ᐊᑦᑐᐃᓂᕐᓗᓐᓂᖏᑦ ᑕᐃᒪᐃᖏᓐᓇᓱᓲᖑᓚᑦᑐᑦ. ᐱᒻᒪᓇᐅᕗᖅ ᐊᐅᓚᖅᓱᓂᖅ ᓱᑲᖃᓗᐊᕐᓂᕐᓃᕕᑦ ᐱᕕᓕᒫᒃᑯᑦ ᐃᑲᔪᖅᓱᓂᐊᖅᑎᓪᓕᒍ ᑕᐸᐃᓕᑦᑕᐃᓕᒪᓂᕐᒥᒃ.

ᖃᓄᕐᓕ ᓱᑲᖃᓗᐊᖅᑐᑦ ᐃᔾᖏᑦ ᓱᑦᑕᑦᓯᒪᑎᓪᓗᒋᑦ ᑲᒪᒋᔭᐅᓲᖑᕙᑦ?

ᑕᐃᒪᐃᓕᕙᓪᓕᐊᓕᖅᑎᓪᓗᒍ, ᓱᑲᖃᓗᐊᕐᓂᕐᒧᑦ ᓱᑦᑕᒍᔭᐅᓯᒪᓂᖅ ᖃᐅᔨᓴᖅᓴᐅᓲᖅ ᐃᔾᓕᓇᔭᐅᓂᒃᑯᑦ. ᑕᐃᒪᐃᑦᓴᓇᐊᖃᖅᐸᑦ, ᐆᑎᕈᑎᒧᑦ ᓄᖑᓴᖅᑕᐅᓲᑦ. ᖃᐅᒪᔪᐊᓗᒻᒥᒃ ᖃᐅᒪᑎᑦᓯᕕᐅᓲᖅ ᐃᔾᐅᑉ ᐃᒪᖓ ᐆᑎᓇᑦᓱᑎᒃ ᕿᕐᓛᖅᑐᓂᒃ ᐊᐅᓄᑦ ᑕᖃᓂᒃ. ᐃᓚᖏᓐᓂ, ᐱᓚᑦᑕᐅᓲᖑᒻᒥᔪᑦ ᐃᔾᖏᑦᑎᒍᑦ ᑕᐃᒪᐃᑦᓴᓇᐊᖃᖅᐸᑦ. ᖃᐅᔨᔭᐅᑦᓴᐅᑎᒋᓂᖓ ᐃᔾᐅᑉ ᓱᑦᑕᐸᓪᓕᐊᓂᖓᑕ ᐱᒻᒪᓇᐊᓗᒃ, ᐃᔾᓕᓇᔭᐅᓂᖅ ᑲᔪᓱᑦᓯᐊᓂᖅᓴᐅᒐᔪᒻᒪᑦ ᐱᓕᕋᑖᖅᑎᓪᓗᒍ.

ᐅᓗᓇᐊᓇᖅᑐᕐᑲᖅᑲ ᐱᕙᓪᓕᐊᓂᖓᓄᑦ ᓱᑲᖃᓗᐊᖅᑐᑦ ᓱᑦᑕᒍᔭᐅᓂᖏᑦᑕ?

ᖃᑦᓯᒐᓛᒻᒥᓇᑦ ᐅᓗᓇᐊᓇᓕᕈᑕᐅᒍᓐᓇᖅᑐᑦ ᓱᑲᖃᓗᐊᖅᑐᓄᑦ ᓱᑦᑕᒍᔭᐅᓂᖅ ᐃᔾᓐᓄᑦ ᐱᖃᓱᐅᑎᑦᓱᓂ ᓱᐳᖅᑐᖃᑦᑕᕐᓂᖅ, ᓂᕿᑦᓯᐊᕙᑦᑐᖃᑦᑕᖏᓐᓂᖅ, ᐊᐅᒃ ᖁᕙᓯᓗᐊᖅᑐᖅ, ᐃᒥᐊᓗᖃᑦᑕᕐᓂᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᓇᔾᔨᓂᖅ,

ᖃᓄᖅ ᓱᑲᖃᓗᐊᖅᑎᓄᑦ ᐃᔾᓐᓄᑦ ᖃᓄᐃᔾᔪᑕᐅᔪᑦ ᓴᐳᑎᔭᐅᒍᓐᓇᖅᑲᑦ?

ᖃᐅᔨᓴᕐᓂᖅ ᐊᐅᓚᑦᓱᓂᕐᓗ ᓱᑲᖃᓗᐊᕐᓂᓐᓃᕕᑦ. ᑕᑯᕙᓪᓗᒍ ᓗᑦᑖᕐᔪᐊᖅ ᐋᓐᓂᐊᓱᖅᑎᓗᓐᓃᑦ ᒪᓕᑉᐸᓪᓗᒋᑦ ᑎᓕᓯᔾᔪᑎᖏᑦ ᓂᓇᒋᐊᓕᓐᓇᖑᖓᔪᑦ, ᐃᖃᐃᓕᓴᕐᓂᕐᒧᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᔭᒐᖅᑐᕐᓂᕐᒧᑦ. ᐃᔾᓕᓇᔾᒥᒃ ᑕᑯᓗᑎᑦ ᐃᔾᒃᑭᒃ ᑭᒥᕐᕈᔭᐅᕐᓱᐊᕐᓗᑎᒃ ᓱᑲᓗᐊᕐᓂᕋᖅᑕᐅᒍᕕᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᐊᕐᕋᒍᑕᒫᑦ ᐊᑯᓐᓂᖃᓇᐊᖃᖅᐸᑕᓗ ᐃᔾᓕᓇᔭᐅᕙᓪᓗᑎᑦ.